



Briuselis, 2023 m. rugsėjo 22 d.  
(OR. en)

12882/23

LIMITE

COPEN 309  
DROIPEN 133  
JAI 1137  
ENV 976  
RELEX 1035

## PRANEŠIMAS DĖL „I/A“ PUNKTO

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato  
kam: Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai

Ankstesnio  
dokumento Nr.: 12644/23, 12766/23

Komisijos dok. Nr.: 11545/23 REV 1 + ADD 1 REV 1, 11546/23

Dalykas: Tarybos sprendimas, kuriuo Europos Komisijai suteikiami įgaliojimai Europos Sąjungos vardu dalyvauti derybose dėl Europos Tarybos konvencijos, kuria anuliuojama ir pakeičiama 1998 m. Konvencija dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę (ETS Nr. 172)

– Priėmimas

ir

Europos Sąjungos ir jos valstybių narių pozicijos dokumentas dėl Europos Tarybos konvencijos, kuria anuliuojama ir pakeičiama 1998 m. Konvencija dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę, projekto

– Patvirtinimas

## Ižanga

Europos Taryba nusprendė pakeisti savo 1998 m. Konvenciją dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę.<sup>1</sup> Rengiantis deryboms, kurios turėtų prasidėti 2023 m. spalio 16–18 d. sesija, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai dalyvauti šiose derybose Sąjungos vardu. Be to, turėtų būti patvirtintas pozicijos dokumentas.

<sup>1</sup> 1998 m. lapkričio 4 d. priimta Konvencija dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę, ETS Nr. 172.

## Dabartinė padėtis

– Tarybos sprendimas

2023 m. liepos 7 d. Komisija pateikė rekomendaciją dėl Tarybos sprendimo, kuriuo Europos Komisijai suteikiami įgaliojimai Europos Sąjungos vardu dalyvauti derybose dėl Europos Tarybos konvencijos, kuria anuluojama ir pakeičiama 1998 m. Konvencija dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę (ETS Nr. 172), ir jos aiškinamosios ataskaitos projekto (dok. 11545/23 REV 1 + ADD 1 REV 1).

2023 m. liepos 14 d. patarėjai TVR klausimais (COPEN) pirmą kartą išnagrinėjo Tarybos sprendimo projektą ir prie jo pridėtą derybinių nurodymų projektą.

2023 m. liepos 19 d. Nuolatinių atstovų komitetas nusprendė SESV 83 straipsnio 2 dalį įtraukti kaip Tarybos sprendimo projekto teisinį pagrindą (dok. 12034/23).

2023 m. rugsėjo 4 d. patarėjai TVR klausimais antrą kartą išnagrinėjo Tarybos sprendimo ir derybinių nurodymų projektą, remdamiesi pirmininkaujančios valstybės narės peržiūrėta teksto redakcija (dok. 12235/23).

Tada buvo pradėta neformali supaprastinta rašytinė procedūra. Šios procedūros rezultatas buvo tai, kad visos valstybės narės techniniu lygmeniu galėjo pritarti Tarybos sprendimo ir prie jo pridedamų derybinių nurodymų projekto tekstui (išdėstytam dok. 12644/23).

Vėliau Tarybos sprendimo projekto tekstą išnagrinėjo teisininkai lingvistai. Tekstas, parengtas atsižvelgiant į šio nagrinėjimo rezultatus, išdėstytas dok. 12693/23. Derybiniai nurodymai išdėstyti šio dokumento papildyme (ADD 1).

– *Pozicijos dokumentas*

Birželio mėn. pabaigoje Komisija pateikė „Komisijos tarnybų parengtą neoficialų dokumentą dėl Europos Tarybos konvencijos, kuria anuliuojama ir pakeičiama 1998 m. Konvencija dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę, projekto“ (dok. 11211/23). Dokumentu buvo siekiama apibrėžti Europos Sąjungos ir jos valstybių narių poziciją dėl Europos Tarybos konvencijos projekto. Atsižvelgdama į pirmiau nurodytą 2023 m. liepos 7 d. rekomendaciją dėl Tarybos sprendimo, 2023 m. liepos 10 d. Komisija pateikė išsamesnį neoficialų dokumentą (dok. 11546/23).

Delegacijos neoficialius dokumentus nagrinėjo 2023 m. liepos 5 d. bei liepos 14 d. posėdžiuose, o vėliau – liepos 25 d. posėdyje (remiantis dok. 11969/23) ir rugsėjo 18 d. posėdyje (remiantis dok. 12766/23).

Po šio paskutinio posėdžio buvo pradėta neformali supaprastinta rašytinė procedūra. Šios procedūros rezultatas buvo tai, kad visos valstybės narės techniniu lygmeniu galėjo pritarti „Europos Sąjungos ir jos valstybių narių pozicijos dokumento dėl Europos Tarybos konvencijos, kuria anuliuojama ir pakeičiama 1998 m. Konvencija dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę, projekto“ tekstui, išdėstytam dok. 12891/23.

## **Išvada**

Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau,

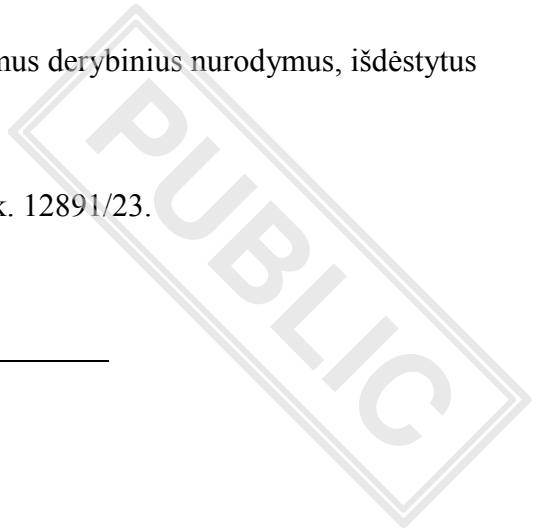
a) Nuolatinių atstovų komiteto prašoma:

- patvirtinti Tarybos sprendimo ir prie jo pridedamų derybinių nurodymų projekto tekstus, išdėstytus dok. 12693/23 + ADD 1, ir rekomenduoti Tarybai šį sprendimą priimti;
- patvirtinti dok. 12891/23 išdėstytą pozicijos tekstą ir rekomenduoti Tarybai šį dokumentą patvirtinti;

b) Tarybos prašoma:

- priimti Tarybos sprendimą ir prie jo pridedamus derybinius nurodymus, išdėstytus dok. 12693/23 + ADD 1;<sup>2</sup>
- patvirtinti pozicijos dokumentą, išdėstyta dok. 12891/23.

---



---

<sup>2</sup> Tarybos sprendimas bus paskelbtas Oficialiajame leidinyje pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių 17 straipsnio 2 dalies b punktą.